

Interreg

Co-funded by
the European Union

Greece – Bulgaria

VINE ROUTE*„Проект № 6010584 VINE_ROUTE – „Културният път на виното“**Бенефициент/Партньор 4: Сдружение „Съюз за възстановяване и развитие“**Съфинансиран от Европейския съюз.“ по Програма за трансгранично сътрудничество
Interreg VI-A Гърция–България 2021–2027*

Приложение 5

ИЗИСКВАНИЯ И УКАЗАНИЯ КЪМ КАНДИДАТИТЕ

за участие в процедура за избор на изпълнител чрез публична покана

с предмет: „Разработване на интерактивно AR съдържание и изработване, отпечатване и доставка на брошури с добавена реалност (AR) по Дейност D.4.5/4.4.5 на проект VINE_ROUTE, Програма Interreg VI-A „Гърция – България“ 2021–2027“

бенефициент	Сдружение „Съюз за възстановяване и развитие“ (СВР), гр. Хасково – Партньор 4 по проекта
Проект	VINE_ROUTE, Програма Interreg VI-A „Гърция – България“ 2021–2027
Дейност/резултат	D.4.5/4.4.5 „Брошури с добавена реалност (AR)“
Ред за възлагане	Избор на изпълнител чрез публична покана по реда на приложимата нормативна уредба
Предмет	Една обща поръчка, изпълнявана в две последователни поддейности; без обособени позиции
Прогнозна стойност	до 37 000,00 евро с включен ДДС, когато е приложим
Критерий за възлагане	Икономически най-изгодна оферта, определяна въз основа на най-ниска цена
Валидност на офертата	6 (шест) месеца от крайния срок за подаване на офертите

Настоящите изисквания и указания са неразделна част от документацията за участие и се прилагат съвместно с публичната покана, техническата спецификация, методиката за оценка, образците към офертата и проекта на договор. При установено несъответствие или неяснота кандидатът може да поиска разяснение преди изтичането на крайния срок за подаване на офертите, а бенефициентът предприема необходимото разяснение или корекция по реда на приложимата нормативна уредба и публичната покана.

Документът описва: условията за участие; начина за попълване и подаване на офертата; изискванията към техническото и ценовото предложение; допустимостта на обединения, подизпълнители и трети лица; основанията за отстраняване; реда за разглеждане, оценяване и класиране на офертите; както и уведомяването на кандидатите и сключването на договора.

За целите на настоящия документ „кандидат“ е лицето, което подава оферта, а „Изпълнител“ е кандидатът, с когото е сключен договор за изпълнение на поръчката.

1. Условия за участие

В процедурата може да участва всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения, което отговаря на предварително обявените условия и на минималните изисквания за технически и професионални способности, определени в публичната покана и техническата спецификация.

Кандидатите трябва да отговарят на следните минимални изисквания за допустимост, които са **съществени за постигане на резултатите от услугата** и гарантират качествено и срочно изпълнение на поръчката:

1.1. Сходен опит на кандидата

Кандидатът трябва през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, да е изпълнил най-малко една дейност или услуга в областта на филмопроизводството, създаването на аудио-визуално или мултимедийно съдържание и/или разработването на съдържание с добавена реалност (AR).

Сходният опит се доказва с един или повече подходящи документи, от които са видни предметът, периодът и изпълнителят на дейността: референция, удостоверение за добро изпълнение, договор и документ за приемане, приемо-предавателен протокол, интернет връзка към реализиран продукт или друг еквивалентен документ. Кандидатът описва сходния си опит в раздел 2 на техническото предложение и прилага посочените доказателства към офертата съгласно т. 7.1 от техническата спецификация.

1.2. Екип на кандидата и професионални роли

Кандидатът предлага за изпълнението на поръчката екип, който покрива следните три професионални роли. Ролите се изпълняват от най-малко три лица, като на всяка професионална роля се предлага отделно лице, което отговаря на изискванията за нея и осигурява достатъчен ресурс за качествено и срочно изпълнение. Предложените лица участват лично в дейностите, за които са посочени.

Професионална роля	Минимални изисквания
Аудио-визуално и AR съдържание	Най-малко 3 години професионален опит във филмопроизводство, аудио-визуално, мултимедийно и/или интерактивно съдържание; участие в най-малко един завършен аудио-визуален, мултимедиен или AR продукт; практически умения за подготовка и оптимизиране на видео, аудио и други ресурси за дигитална или AR среда.

Професионална роля	Минимални изисквания
Графичен дизайн и предпечатна подготовка	Най-малко 2 години практически опит в графичен дизайн, страниране, предпечатна подготовка и/или създаване на мултимедийни материали; участие в най-малко един завършен печатен, дигитален или мултимедиен продукт; умения за обработка на изображения и подготовка на файлове в подходящи формати, резолюция и цветово пространство.
Текстово съдържание и езикова координация	Най-малко 2 години професионален опит в създаване, редактиране, адаптиране и/или превод на текстово съдържание; участие в най-малко един завършен печатен или дигитален продукт с текстово съдържание; опит в работа с многоезично съдържание или в координиране на превод и езикова редакция.

Специализираното образование и обучение са препоръчителни, но не са задължителни. Съответствието на предложените лица се установява преди всичко въз основа на професионалния им опит, практическите умения и относимите завършени продукти или проекти. Липсата на диплома или документ за допълваща квалификация не е основание за отстраняване, когато задължителните изисквания са доказани. Пълните минимални изисквания и начинът на доказване са определени в т. 7.2 и т. 7.3 от техническата спецификация.

Важно: Изискванията за сходен опит и за екип, покриващ трите професионални роли, са минимални условия за допустимост и не носят точки. Предложеният подход за изпълнение също се проверява само за съответствие с техническата спецификация. Единственият показател за оценяване и класиране е предложената обща крайна цена.

2. Начин за попълване и подаване на офертата

Офертата се изготвя на български език, в съответствие с образците към документацията. Всички образци се попълват без да се променят предварително определените текст и структура. Документи на чужд език се представят с превод на български език.

Офертата съдържа най-малко следните документи:

- Заявление за участие и представяне на кандидата по образец Приложение №6;
- Техническо предложение по образец - Приложение №2;
- Ценово предложение по образец - Приложение №3;
- Документи, доказващи сходния опит на кандидата по т. 7.1 от техническата спецификация, описани в раздел 2 на техническото предложение;

- Автобиографии (CV) и доказателства за професионалната компетентност и опит на предложените лица по т. 7.2 и т. 7.3 от техническата спецификация; данните за екипа се вписват в раздел 3 на техническото предложение;
- Декларации за разположение и лично участие на предложените лица при изпълнението на поръчката;
- Декларация по образец по чл. 12, ал. 1, т. 1 от ПМС № 4 от 11.01.2024 г.;
- Пълномощно, когато офертата се подписва от упълномощено лице;
- Документ за създаване на обединението, когато кандидатът е обединение, което не е юридическо лице;
- Информация и документи за подизпълнители и/или трети лица, когато е приложимо;
- Други документи, изискани с публичната покана или приложимите образци.

Офертата се подава в срока, по начина, във вида и на мястото, посочени в публичната покана. Документите се подписват от законния представител на кандидата или от надлежно упълномощено лице. Оферти, получени след крайния срок, не се разглеждат.

Всеки кандидат може да подаде само една оферта и не се допуска представянето на варианти. До изтичане на срока за подаване кандидатът може да оттегли, замени или допълни подадената оферта.

3. Изисквания към техническото и ценовото предложение

3.1. Техническо предложение

Техническото предложение трябва да приеме и да обхване целия предмет на поръчката, включително двете последователни поддейности, които не представляват обособени позиции. Кандидатът предлага цялостна услуга с всички изискуеми крайни продукти, а не предоставяне на отделни експерти или експертно време. Техническото предложение се проверява за пълно съответствие с техническата спецификация.

3.1.1. Сходен опит на кандидата

В раздел 2 на техническото предложение кандидатът посочва най-малко наименованието и предмета на изпълнената дейност или услуга, възложителя/получателя, периода на изпълнение, кратко описание на относимия резултат и приложеното доказателство. Посочената информация и приложените документи трябва да позволяват проверка на съответствието с минималното изискване по т. 1.1 от настоящите указания и т. 7.1 от техническата спецификация.

3.1.2. Поименен състав на екипа и разпределение на професионалните роли

В раздел 3 на техническото предложение кандидатът посочва поименно лицата и разпределя между тях трите професионални роли по т. 1.2 от настоящите указания. Екипът се състои от най-малко три лица.

За всяко предложено лице към офертата се прилагат: автобиография (CV); най-малко един подходящ документ или проверима информация за относимия професионален опит и завършен продукт/проект; както и декларация за разположение и лично участие при изпълнението на поръчката. Документите трябва да удостоверяват съответствието с т. 7.2 и т. 7.3 от техническата спецификация.

3.1.3. Данни за подизпълнители и трети лица

В раздел 4 на техническото предложение кандидатът посочва предвидените подизпълнители и/или трети лица, конкретните дейности, дела на участие и ресурса, който ще бъде предоставен. Когато кандидатът не предвижда такива лица, отбелязва изрично „НЕ“. Прилагат се документите, изискуеми съобразно раздел 4 от настоящите указания.

3.1.4. Предложен подход за изпълнение и работен график

Кандидатът представя ясен, конкретен и последователен подход за изпълнение на целия предмет. Описанието следва да съответства на техническата спецификация и да обхваща най-малко:

- организацията и последователността на изпълнението, взаимовръзката между двете поддейности, разпределението на отговорностите и вътрешната координация на екипа;
- подхода за разработване на концепции и сценарии, заснемане, монтаж, техническа обработка и подготовка на аудио-визуалното и AR съдържанието;
- процеса за разработване и съгласуване на текстовото съдържание на български, английски и гръцки език, графичния дизайн, общата карта, предпечатната подготовка, печата и доставката;
- мерките за технологична неутралност, съвместимост, функционално и техническо тестване, езиков и редакционен контрол и отстраняване на несъответствия;
- координацията с бенефициента и, когато е приложимо, с партньорите по проекта, реда за представяне и съгласуване на междинните резултати и управлението на сроковете;
- основните рискове и конкретните превантивни и коригиращи мерки, включително осигуряването на непрекъснатост на екипа и на необходимите технически ресурси;
- обобщен работен график с етапи, основни резултати и срокове/периоди.

Независимо от предложения подход техническото предложение трябва да предвижда най-малко:

- разработване на общо 60 AR/дигитални елемента на български, английски и гръцки език, от които 40 за интегриране в печатната AR брошура и 20 допълнителни елемента за технически пакет по Резултат 4.1.2;
- техническа и функционална съвместимост с технологично неутрална WebAR и многоканална дигитална среда по Резултат 4.1.1, без обвързване с конкретен производител, доставчик, софтуерен продукт или собственическа платформа;
- организирана структура на файловете по AR сцени, необходимите изображения-цели, метаданни и JSON манифести, както и технически еквивалентни формати, когато осигуряват същата или по-висока съвместимост и функционалност;
- функционално тестване на изискуемите референтни устройства, оптимизация, отстраняване на установените несъответствия и предоставяне на технически доклад за резултатите;
- разработване и превод на текста, графичен дизайн, предпечатна подготовка и интегриране на 40 AR активиции;
- отпечатване и доставка на 8 000 брошури: 2 680 броя на гръцки, 2 660 броя на английски и 2 660 броя на български език;
- обща карта на трансграничния маршрут VINE_ROUTE, окончателни готови за печат PDF файлове, отворени редактируеми файлове и използваните графични ресурси;

- спазване на изискванията за информация, комуникация, публичност и видимост на Европейския съюз и Програма Interreg VI-A „Гърция – България“ 2021–2027;
- изпълнение в сроковете и при условията, определени в публичната покана, техническата спецификация и проекта на договор.

Кандидатът може да предложи собствен технологичен подход, инструменти и техническа архитектура, при условие че са изпълнени минималните функционални, технически и качествени изисквания и е осигурена необходимата оперативна съвместимост. Не се изискват предварителни договорни или търговски отношения с Водещия партньор, с доставчик на дигиталната среда или с конкретен разработчик.

Разделът „Предложен подход за изпълнение“ се проверява за съответствие, конкретност и пълнота спрямо минималните изисквания, но не получава самостоятелна точкова оценка.

Не се допуска до финансово оценяване оферта, чието техническо предложение не обхваща целия предмет, не предвижда всички задължителни крайни резултати, не съдържа изискуемия подход за изпълнение или съдържа условия, противоречащи на техническата спецификация. Използването на равностойно или еквивалентно техническо решение не е основание за отстраняване, когато кандидатът докаже изискуемата функционалност, качество и съвместимост.

3.1.5. Задължителни потвърждения и декларации

В раздели 6 и 7 на техническото предложение кандидатът прави задължителните потвърждения и декларации относно приемането на техническата спецификация, истинността на представената информация, валидността на офертата, сходния опит, поименния състав на екипа и ангажимента за изпълнение. Тези потвърждения и декларации са неразделна част от техническото предложение.

3.2. Ценово предложение

Ценовото предложение се представя по образец и посочва цената за всяка поддейност и общата крайна цена за изпълнение на целия предмет на поръчката.

№	Ценови компонент	Прогнозна стойност (EUR)	Предложена цена (EUR)
1	Поддейност 1 „Разработване на интерактивно AR съдържание“	24 500,00	
2	Поддейност 2 „Изработване, отпечатване и доставка на AR брошурата“	12 500,00	
	ОБЩА КРАЙНА ЦЕНА	37 000,00	

Посочените прогнозни стойности за двете поддейности са ориентировъчни и отразяват вътрешното бюджетно разпределение. Те не представляват самостоятелни максимални лимити за предложените цени по поддейности. Кандидатът може да предложи различно разпределение, при условие че общата крайна цена не надвишава 37 000,00 евро. За оценяване и класиране се използва единствено общата крайна цена.

Общата крайна цена не може да надвишава 37 000,00 евро. Цената се посочва в евро с точност до втория знак след десетичната запетая и включва всички преки и непреки разходи, възнаграждения,

права, материали, преводи, производство, печат, опаковка, транспорт, доставка, тестване, корекции, данъци и такси, необходими за цялостното изпълнение на поръчката.

За целите на сравнението се използва общата крайна цена, платима от бенефициента, включваща ДДС, когато такъв се начислява. Кандидат, който не е регистриран по ЗДДС и не начислява ДДС, посочва ДДС – 0,00 евро, като предложената от него цена се приема за крайна. Предложение, което надвишава прогнозната обща стойност, не се класира.

4. Допустимост на обединения, подизпълнители и трети лица

4.1. Обединения

В процедурата може да участва обединение, което не е юридическо лице. При участие на обединение се представя документ (споразумение или друг акт), от който е видно правното основание за създаване на обединението, разпределението на дейностите между партньорите и лицето, представляващо обединението пред бенефициента.

Съответствието с изискванията за сходен опит и за екипа се преценява за обединението като цяло, като изискванията могат да бъдат покрити общо от партньорите съобразно разпределението на дейностите и ресурсите. Всеки партньор в обединението трябва да отговаря на приложимите изисквания за лично състояние и за него не трябва да е налице основание за отстраняване по раздел 5.

4.2. Подизпълнители

Кандидатът може да предвиди използването на подизпълнители. В този случай в офертата се посочват подизпълнителите, делът и видът на дейностите, които ще изпълняват.

Подизпълнителите трябва да отговарят на изискванията само доколкото и съобразно вида и дела на възлаганите им дейности, като за тях не трябва да е налице основание за отстраняване. За подизпълнител, който извършва спомагателни, производствени или технически дейности — например печатница, ангажирана за отпечатването и доставката на брошурите — не се изискват документите за доказване на техническия и професионалния капацитет, предвидени за кандидата и екипа, освен ако чрез този подизпълнител кандидатът доказва конкретно минимално изискване. Прилага се пропорционален подход, съобразен с характера на възлаганата дейност.

Независимо от възлагането на отпечатването на подизпълнител (печатница), пълната отговорност за качествено, срочно и съответстващо на техническата спецификация отпечатване и доставка на брошурите остава на Изпълнителя. Изпълнителят организира, контролира и приема работата на печатницата и отговаря пред бенефициента за окончателния резултат, включително за съответствието с приложимите изисквания за информация, комуникация, публичност и визуална идентичност на Европейския съюз и Програма Interreg VI-A „Гърция – България“ 2021–2027. Използването на подизпълнител не освобождава Изпълнителя от отговорност за цялостното, качествено и срочно изпълнение на поръчката.

Изпълнителят носи цялостна отговорност за организацията, управлението и контрола на работата на своя екип и на подизпълнителите. Включването на допълнителни специалисти, технически лица,

преводачи и редактори не променя изискването за покриване на трите професионални роли при минимален състав от три лица и не води до допълнително заплащане от страна на бенефициента.

4.3. Използване на капацитета на трети лица

Кандидатът може да използва капацитета на трети лица за доказване на съответствието с минималните изисквания, когато това е допустимо съгласно публичната покана и приложимата нормативна уредба. В офертата се посочват третото лице, конкретният ресурс или изискване, за което се използва капацитетът му, и начинът, по който ресурсът ще бъде на разположение при изпълнението.

Третото лице представя приложимите декларации и документи и поема писмен ангажимент да предостави необходимите ресурси за срока на договора. Използването на неговия капацитет не ограничава отговорността на кандидата, а след сключване на договора — на Изпълнителя, за цялостното изпълнение.

5. Основания за отстраняване

От участие се отстранява кандидат, за когото е налице някое от основанията за отстраняване по приложимата нормативна уредба. Липсата на съответните обстоятелства се удостоверява с декларацията по чл. 12, ал. 1, т. 1 от ПМС № 4 от 11.01.2024 г. и с другите документи, изискани в публичната покана.

Освен на основанията, свързани с личното състояние, се отстранява и оферта, която:

- е подадена след изтичане на крайния срок за подаване на оферти;
- не отговаря на предварително обявените условия или не доказва задължителните минимални изисквания за сходен опит на кандидата и/или за екип, покриващ трите професионални роли при минимален състав от три лица;
- съдържа техническо предложение, което не обхваща целия предмет, не предвижда всички задължителни крайни резултати или противоречи на техническата спецификация;
- съдържа обща крайна цена, надвишаваща 37 000,00 евро;
- е непълна, нередовна или не съдържа изискуемите документи и декларации и несъответствието не е отстранено по допустимия ред и в определения срок;
- съдържа невярна информация от съществено значение за преценката на съответствието.

Не представляват основание за отстраняване: непредставянето на диплома или документ за допълваща квалификация, когато задължителните изисквания за професионален опит и практически умения са доказани; както и използването на равностойно или еквивалентно техническо решение, когато е доказана изискуемата функционалност, качество и съвместимост.

При установени липсващи документи, неясноти или нередовности бенефициентът процедира по реда, определен в приложимата нормативна уредба и публичната покана. Исканите разяснения и допълващи доказателства не могат да водят до промяна на техническото или ценовото предложение, до замяна на първоначално заявено техническо решение или до подобряване на предложената цена.

6. Ред за разглеждане и оценяване на офертите

Офертите се разглеждат, проверяват, оценяват и класират от назначени от бенефициента оценители при спазване на принципите на равнопоставеност, недопускане на дискриминация, свободна и лоялна конкуренция, пропорционалност, публичност и прозрачност.

Разглеждането и оценяването се извършват на четири последователни етапа:

Етап	Предмет на проверката	Резултат
I	Редовност и пълнота на офертата; основания за отстраняване; изискуеми декларации и документи.	Допуска се / не се допуска
II	Съответствие със задължителните минимални изисквания за сходен опит и за екип, покриващ трите професионални роли; допълващото образование не се оценява.	Отговаря / не отговаря
III	Съответствие на техническото предложение и предложението за изпълнение с техническата спецификация, задължителните резултати, технологичната неутралност и пълния предмет на поръчката; без точкова оценка.	Отговаря / не отговаря
IV	Оценяване на общата крайна цена и класиране на допуснатите оферти.	0–100 точки

6.1. Финансова оценка

До оценяване на ценовото предложение се допускат само офертите, преминали успешно етапи I–III. Единственият показател за оценка е общата крайна цена, с относителна тежест 100%. Финансовата оценка се изчислява по формулата:

$$FO_i = (C_{\min} / C_i) \times 100$$

- FO_i – финансова оценка на оферта i ;
- $C_{\min}$ – най-ниската предложена обща крайна цена сред допуснатите оферти;
- C_i – общата крайна цена, предложена в оценяваната оферта;Г
- 100 – максималният брой точки по показателя.

Оценката се изчислява до втория знак след десетичната запетая. Офертата с най-ниска обща крайна цена получава 100 точки. Комплексната оценка е равна на финансовата оценка ($KO_i = FO_i$).

6.2. Класиране

Допуснатите оферти се класират във възходящ ред според предложената обща крайна цена, като на първо място се класира офертата с най-ниска цена. При две или повече оферти с еднаква най-ниска обща крайна цена оценителите провеждат публичен жребий между съответните кандидати по реда, определен в методиката за оценка. Провеждането и резултатите от жребия се отразяват в протокол, който е неразделна част от протокола за разглеждане, оценяване и класиране на офертите.

7. Уведомяване и сключване на договора

Резултатите от разглеждането, оценяването и класирането на офертите се отразяват в протокол на оценителите. Кандидатите се уведомяват за класирането и за резултата от процедурата по реда и чрез средствата, определени в публичната покана и приложимата нормативна уредба.

Договорът се сключва с кандидата, класиран на първо място. Преди подписването му и в определен от бенефициента срок, който не може да бъде по-кратък от 14 дни, кандидатът представя:

1. Свидетелство за съдимост за приложимите¹ лица;
2. Удостоверение от НАП за липса на задължения;
3. Удостоверения за наличие или липса на задължения към общината по седалището на бенефициента и към общината по седалището на кандидата, когато седалищата са в различни общини.
4. Удостоверение от Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“;
5. Другите приложими документи по ПМС № 4 от 11.01.2024 г., включително за подизпълнителите, ако има такива.

Документи не се представят, когато обстоятелствата могат да бъдат проверени чрез публичен безплатен регистър или по служебен път.

Кандидатът писмено потвърждава актуалността и валидността на представените с офертата доказателства за сходен опит и за предложения екип. Промяна в състава на екипа се допуска само при обективни обстоятелства, с предварително одобрение от бенефициента и при условие че новопредложеното лице отговаря най-малко на изискванията за съответната професионална роля.

Ако кандидатът, определен за изпълнител, откаже да сключи договор, не представи изискуемите документи или не се яви в определения срок, бенефициентът процедира съобразно публичната покана и приложимата нормативна уредба, включително може да прекрати процедурата или да покани следващия класиран кандидат.

Договорът се сключва в съответствие с проекта на договор и не може да съдържа условия, различни от обявените, освен в допустимите от приложимата нормативна уредба случаи. Изпълнението, приемането и плащанията се извършват съгласно договора и техническата спецификация, включително при необходимата координация с партньорите по проекта.

¹ За приложими лица се считат лицата, които представляват кандидата или участват в неговите управителни и надзорни органи.